

 <p>PORT AUTONOME DE DOUALA PORT AUTHORITY OF DOUALA</p>	<p>DIRECTION DES AFFAIRES GÉNÉRALES DIVISION DES MARCHÉS PUBLICS</p>	<p>Code : <b>EN-QUA-64</b> Version : 00 Date : 30/03/2021 Page : 1 sur 32</p>
	<p>ENREGISTREMENT</p>	
	<p>DOSSIER D'APPEL D'OFFRES</p>	

## DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

### APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 011 /AONO/CIPM-ICAE/PAD/2024 DU 07/11/2024  
**POUR LE RECRUTEMENT D'UN BUREAU D'ÉTUDES TECHNIQUE (BET) CHARGÉ  
DE LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE EN VUE DE L'OPTIMISATION DU DRAINAGE  
DU DOMAINE PORTUAIRE DE DOUALA-BONABERI.**

**MAITRE D'OUVRAGE : Le Directeur Général du Port Autonome de Douala**

**FINANCEMENT : Budget PAD – Exercices 2024 et suivants**

**LIGNE BUDGÉTAIRE : 1203007**

Octobre 2024

## SOMMAIRE

<b>PIÈCE N° 1 : AVIS D'APPEL D'OFFRES (AAO)</b>	<b>page 03</b>
<b>PIÈCE N° 2 : RÈGLEMENT PARTICULIER DE L'APPEL D'OFFRES (RPAO)</b>	<b>page 09</b>
<b>PIÈCE N° 3 : CAHIER DES CLAUSES ADMINISTRATIVES PARTICULIÈRES (CCAP)</b>	<b>page 21</b>
<b>PIÈCE N° 4 : TERMES DE RÉFÉRENCES</b>	<b>page 31</b>
<b>PIÈCE E N° 5 : TABLEAUX TYPES PROPOSITION TECHNIQUE</b>	<b>page 39</b>
<b>PIÈCE N° 6 : TABLEAUX TYPES PROPOSITION FINANCIÈRE</b>	<b>page 48</b>
<b>PIÈCE N° 7 : MODÈLE DE MARCHÉ</b>	<b>page 57</b>
<b>PIÈCE N° 8 : FORMULAIRES ET MODÈLES À UTILISER</b>	<b>page 62</b>
<b>PIÈCE N°9 : LISTE DES ÉTABLISSEMENTS BANCAIRES ET ORGANISMES FINANCIERS AUTORISÉS À ÉMETTRE DES CAUTIONS DANS LE CADRE DES MARCHÉS PUBLICS</b>	<b>page 68</b>

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix – Travail - Patrie

PORT AUTONOME DE DOUALA  
(P.A.D)

Commission Interne de Passation des  
Marchés des Infrastructures,  
Conception-Réalisation et Autres  
Équipements



REPUBLIC OF CAMEROON  
Peace – Work - Fatherland

PORT AUTHORITY OF DOUALA  
(P.A.D)

Internal Tender Board  
of Infrastructure, Design-  
Realization, and Other Equipment  
Procurements

## APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 011 /AONO/CIPM-ICAE/PAD/2024 DU 07/11/2024  
POUR LE RECRUTEMENT D'UN BUREAU D'ÉTUDES TECHNIQUE (BÉT) CHARGÉ  
DE LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE EN VUE DE L'OPTIMISATION DU DRAINAGE  
DU DOMAINE PORTUAIRE DE DOUALA-BONABERI.

### PIÈCE 1 : AVIS D'APPEL D'OFFRES

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix – Travail - Patrie

PORT AUTONOME DE DOUALA  
(P.A.D)

Commission Interne de Passation des  
Marchés des Infrastructures,  
Conception-Réalisation et Autres  
Équipements



REPUBLIC OF CAMEROON  
Peace – Work - Fatherland

PORT AUTHORITY OF DOUALA  
(P.A.D)

Internal Tender Board  
of Infrastructure, Design-  
Realization, and Other Equipment  
Procurements

<b>APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT</b> N° <u>011/AONO/CIPM-ICAE/PAD/2024</u> DU <u>07/11/2024</u> POUR LE RECRUTEMENT D'UN BUREAU D'ÉTUDES TECHNIQUE (BET) CHARGÉ DE LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE EN VUE DE L'OPTIMISATION DU DRAINAGE DU DOMAINE PORTUAIRE DE DOUALA-BONABERI.	<b>NATIONAL OPEN CALL FOR TENDERS</b> N° <u>011/AONO/CIPM-ICAE/PAD/2024</u> OF <u>24/11/2024</u> FOR THE RECRUITMENT OF A TECHNICAL CONSULTANCY (BET) TO CARRY OUT A STUDY TO OPTIMISE THE DRAINAGE OF THE DOUALA- BONABERI PORT AREA.
<b>1- Objet</b> Dans le cadre de l'exécution du budget des exercices 2024 et suivants, le Directeur Général du Port Autonome de Douala (PAD), Maître d'Ouvrage, lance un Appel d'Offres National Ouvert pour le recrutement d'un BET pour la réalisation d'une étude en vue de l'optimisation du drainage du domaine portuaire de douala-bonaberi.	<b>1. Purpose</b> As part of the implementation of the budget for the 2024 and subsequent financial years, the Director General of the Autonomous Port of Douala (PAD), the Contracting Authority, is launching a National Open Call for Tenders for the recruitment of a design and engineering firm to carry out a study with a view to optimising the drainage of the Douala-Bonaberi port area.
<b>2. Consistance des prestations</b> Les missions à réaliser sont : <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Mission 1 : Premier Établissement et Études préliminaires ;</li><li>✓ Mission 2 : Études d'avant-projet Sommaires (APS) ;</li><li>✓ Mission 3 : Études d'avant-projets détaillés(APD) et confection du dossier de consultation des entreprises (DCE).</li></ul> NB : Le détail est précisé dans les Termes de référence (TDR) pièce 4.	<b>3. Scope of services</b> The tasks to be carried out are : <ul style="list-style-type: none"><li>- Mission 1: First Establishment and Preliminary Studies;</li><li>- Mission 2: Summary Preliminary Studies (APS);</li><li>- Mission 3: Detailed Preliminary Studies (APD) and preparation of the tender documents (DCE).</li></ul> . NB: Details are given in the Terms of Reference (TDR), part 4.
<b>3- Participation et origine</b> La participation au présent Appel d'Offres est réservée aux bureaux d'études techniques spécialisés dans la conception et la réalisation des projets d'assainissement, de drainage, d'urbanisation, d'Hydraulique et ou routier.	<b>3. Participation</b> Participation in this invitation to tender is reserved for technical consultancies specialising in the design and implementation of sanitation, drainage, urbanisation, hydraulic and/or road projects.
<b>4 – Financement et coût prévisionnel</b> Les prestations objet du présent Appel d'offres sont financées par le budget du PAD Exercices 2024 et suivant, ligne budgétaire n° 1203007. Le montant prévisionnel est de FCFA 160.000.000 (cent soixante millions) Toutes Taxes Comprises.	<b>4. Financing and estimated cost</b> The services covered by this call for tenders are financed by the PAD budget for the financial years 2024 and following, budget line no. 1203007. The estimated amount is FCFA 160,000,000 (one hundred and sixty million) inclusive of all taxes.
<b>5 - Consultation du Dossier d'Appel d'Offres</b> Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables, à la Direction des Affaires Générales/Division des Marchés Publics /Service de la Préparation des Marchés du PAD situé dans l'enceinte de l'ex-Direction Technique, BP 4020 Douala, Tél.	<b>5. Consultation of Tender Files</b> The Tender Documents may be consulted during working hours at the Direction des Affaires Générales/Division des Marchés Publics /Service de la Préparation des Marchés du PAD located in the former Technical Directorate, BP 4020 Douala,

233.42.01.33 / 233.43.55.00, dès publication du présent avis.	Tel. 233.42.01.33 / 233.43.55.00, as soon as this notice is published.
<p><b>6- Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres</b> Le dossier peut être obtenu à la Division des Marchés Publics du PAD, Service de la Préparation des Marchés, sise au Bâtiment situé dans l'enceinte de la Direction des Aménagements portuaires du PAD dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable de <b>FCFA 150 000 (cent cinquante mille) francs CFA au compte CAS-ARMP n° 33598860 001 - 94</b> ouvert dans les agences BICEC du CAMEROUN.</p>	<p><b>6. Acquisition of tender file</b> The file may be obtained from the Public Procurement Division of the PAD, Procurement Preparation Department, located in the Building on the premises of the PAD's Port Development Directorate as soon as this notice is published, against payment of a non-refundable sum of <b>FCFA 150,000 (one hundred and fifty thousand) CFA francs</b> to the <b>CAS-ARMP account no. 33598860 001 - 94</b> opened in the BICEC branches in CAMEROON.</p>
<p><b>7- Remise des Offres</b> Chaque offre rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marqués comme tels, devra parvenir à la Division des Marchés Publics du PAD, Service de la Préparation des Marchés des Infrastructures et Autres Équipements, sise au Bâtiment situé en face de l'ex Direction Technique du PAD, au plus tard le <u>16/12/2024</u> à 09 heures et devra porter la mention :</p> <p><b>APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT</b> N° <u>011</u>/AONO/CIPM-ICAE/PAD/2024 DU <u>24/11/2024</u> <b>POUR LE RECRUTEMENT D'UN BUREAU D'ÉTUDES TECHNIQUE (BET) CHARGÉ DE LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE EN VUE DE L'OPTIMISATION DU DRAINAGE DU DOMAINE PORTUAIRE DE DOUALA-BONABERI.</b></p> <p>« À N'OUVRIR QU'EN SÉANCE DE DÉPOUILLEMENT »</p> <p>« Les soumissionnaires remettront en plus du pli fermé visé ci-dessus, le fichier numérique de leur offre (dossier administratif, offres techniques et financières) ».</p>	<p><b>7. Submission of offers</b> Each tender, drawn up in French or English, in seven (07) copies of which one (01) original and six (06) copies must be marked as such, must reach the Public Procurement Division of the PAD, Service de la Préparation des Marchés des Infrastructures et Autres Equipements, located in the Building opposite the former Technical Directorate of the PAD, no later than <u>16/12/2024</u> at 9 a.m. and must bear the mention :</p> <p><b>NATIONAL OPEN CALL FOR TENDERS</b> N° <u>011</u>/AONO/CIPM-ICAE/PAD/2024 OF <u>24/11/2024</u> <b>FOR THE RECRUITMENT OF A TECHNICAL CONSULTANCY (BET) TO CARRY OUT A STUDY TO OPTIMISE THE DRAINAGE OF THE DOUALA-BONABERI PORT AREA.</b></p> <p>"TO BE OPENED ONLY AT THE COUNTING SESSION". "In addition to the closed envelope referred to above, the bidders will submit the digital file of their bid (administrative file, technical and financial offers)".</p>
<p><b>8. Caution de Soumission</b> Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par un établissement bancaire ou organisme financier autorisé à émettre des cautions dans le cadre des marchés publics et dont la liste figure à la pièce 9 du Dossier d'Appel d'Offres, d'un montant de <b>FCFA 3 200 000 (trois millions deux cent mille) Francs CFA</b> et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date limite de validité des offres, accompagnée du récépissé de consignation délivré par la Caisse des Dépôts et Consignation (CDEC) et de la mention manuscrite.</p>	<p><b>8. Bids bond</b> Each tenderer must attach to his administrative documents a bid bond issued by a bank or financial institution authorised to issue bonds in the context of public contracts and listed in Exhibit 9 of the Tender File, in the amount of <b>CFAP 3,200,000 (three million two hundred thousand) CFA francs</b> and valid for thirty (30) days beyond the deadline for the validity of tenders. accompanied by the deposit receipt issued by the Caisse des Dépôts et Consignation (CDEC), and a handwritten note.</p>
<p><b>9- Recevabilité des Offres</b> Les pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes, conformément aux dispositions du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.</p> <p>Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres. Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera</p>	<p><b>9. Admissibility of Bids</b> The administrative documents required must be submitted in the original or in certified copies, in accordance with the provisions of the Special Rules for Invitations to Tender.</p> <p>They must be dated less than three (03) months prior to the date of submission of tenders or must have been drawn up after the date of signature of the Invitation to Tender.</p>

<p>déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un établissement financier de premier ordre agréé par le Ministère chargé des Finances aux conditions définies à l'Article 08 ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.</p>	<p>Any tender that does not comply with the requirements of this notice and the tender dossier will be declared inadmissible, in particular the absence of a bid bond issued by a first class financial institution approved by the Ministry of Finance under the conditions defined in Article 08 or failure to comply with the model documents in the tender dossier, will result in the rejection of the tender.</p>														
<p><b>10- L'ouverture des offres</b> L'ouverture des plis se fera en deux (02) temps. L'ouverture des offres administratives et techniques, aura lieu le <u>16/12/2024</u> à 10 heures à la Division des Marchés Publics, par la Commission Interne de Passation des Marchés des Infrastructures, Conception-Réalisation et Autres Équipements du PAD, siégeant en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants dûment mandatés et ayant une parfaite connaissance de leurs offres. L'ouverture des offres financières s'effectuera pour les soumissionnaires qualifiés aux étapes de la vérification des pièces administratives et de l'évaluation des offres techniques.</p>	<p><b>10. Opening of Bids</b>  Tenders will be opened in two (02) stages. The administrative and technical bids will be opened on <u>16/12/2024</u> at 10 p.m. at the Public Procurement Division, by the Internal Commission for the Award of Infrastructure Contracts, Design-Realisation and Other PAD Equipment, sitting in the presence of the bidders or their duly authorised representatives with full knowledge of their bids. Financial bids will be opened for qualified bidders at the stages of verification of administrative documents and evaluation of technical bids.</p>														
<p><b>11- Délai d'exécution</b> Le délai d'exécution prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des prestations est de six (06) mois à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrer les prestations.</p>	<p><b>11. Execution deadline:</b> The execution period planned by the project owner for the performance of the services is six (06) months from the date of notification of the service order to start the services.</p>														
<p><b>12. Critères d'évaluation</b> <b>12.1. Principaux critères éliminatoires</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Absence de la caution de soumission conforme à la réglementation</li> <li>- Absence ou non-conformité de toute autre pièce administrative après un délai de 48h ;</li> <li>- Fausse déclaration, pièce falsifiée ou non authentique ;</li> <li>- Présence des informations financières dans le dossier administratif et dans l'offre technique ;</li> <li>- Absence ou omission d'un prix unitaire quantifié dans le bordereau des prix unitaires et le devis quantitatif et estimatif ;</li> <li>- Absence d'un Chef de Mission titulaire d'Un Bac+5, inscrit à ONIGC ou ONUC;</li> <li>- Absence de l'engagement sur l'honneur de n'avoir pas d'antécédent dans l'exécution des marchés publics (mauvaise exécution, exécution partielle ou abandon) ;</li> <li>- Non-respect des tableaux types de la proposition financière (pièce 6 du DAO) ;</li> <li>- Absence du fichier numérique des offres dans l'offre financière ;</li> <li>- Note technique inférieure à 80 points sur 100.</li> </ul>	<p><b>12. Evaluation Criteria</b> <b>12.1 Eliminary Criteria</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Absence of a compliant bid bond</li> <li>- Absence or non-compliance of any other administrative document within 48 hours;</li> <li>- False declaration, falsified or non-authentic document;</li> <li>- Presence of financial information in the administrative file and in the technical offer;</li> <li>- Absence or omission of a quantified unit price in the unit price schedule and the quantitative and estimative estimate;</li> <li>- Absence of a Head of Mission with 5 years' higher education, registered with the ONIGC/ONUC;</li> <li>- Absence of an undertaking on honour to the effect that it has no previous experience of executing public contracts (poor execution, partial execution or abandonment);</li> <li>- Non-compliance with the standard tables in the financial proposal (part 6 of the DAO);</li> <li>- Absence of a digital file of the bids in the financial offer;</li> <li>- Technical score of less than 80 points out of 100.</li> </ul>														
<p><b>12.2. Les principaux critères essentiels</b> L'évaluation des offres techniques se fera en notation arithmétique sur 100 points en utilisant les critères essentiels suivants :</p> <table border="0"> <tr> <td>1) Présentation de l'offre :</td> <td style="text-align: right;">02 pts</td> </tr> <tr> <td>2) Expérience du soumissionnaire dans le domaine :</td> <td style="text-align: right;">34 pts</td> </tr> <tr> <td>3) Composition de l'équipe :</td> <td style="text-align: right;">44 pts</td> </tr> </table>	1) Présentation de l'offre :	02 pts	2) Expérience du soumissionnaire dans le domaine :	34 pts	3) Composition de l'équipe :	44 pts	<p><b>12.2. essential Criteria</b> The evaluation of the technical offers will be based on an arithmetic score out of 100 points using the following essential criteria:</p> <table border="0"> <tr> <td>1) Presentation of the offer:</td> <td style="text-align: right;">02 pts</td> </tr> <tr> <td>2) Tenderer's experience in the field:</td> <td style="text-align: right;">34 pts</td> </tr> <tr> <td>3) Composition of the team:</td> <td style="text-align: right;">44 pts</td> </tr> <tr> <td>4) Methodology and planning:</td> <td style="text-align: right;">16 pts</td> </tr> </table>	1) Presentation of the offer:	02 pts	2) Tenderer's experience in the field:	34 pts	3) Composition of the team:	44 pts	4) Methodology and planning:	16 pts
1) Présentation de l'offre :	02 pts														
2) Expérience du soumissionnaire dans le domaine :	34 pts														
3) Composition de l'équipe :	44 pts														
1) Presentation of the offer:	02 pts														
2) Tenderer's experience in the field:	34 pts														
3) Composition of the team:	44 pts														
4) Methodology and planning:	16 pts														

4) Méthodologie et planning : 5) Logistique et matériel :	16 pts 04 pts	5) Logistics and equipment:	04 pts
<b>12.3. Évaluation financière</b> L'évaluation des offres financières portera sur les vérifications et corrections, ensuite la formule utilisée pour établir les scores financiers suivants : <b>SF=100 X Fm/F,</b> SF étant le score financier, Fm la proposition la moins disante et F le montant de la proposition considérée. Seuls les candidats qui auront totalisé, à l'issue de l'évaluation, une note technique au moins égale à quatre-vingts (80) points sur cent (100), seront retenus pour l'évaluation financière.		<b>12.3. Financial evaluation:</b> Evaluation of financial offers covers the checks and corrections, and then the formula used to establish the following financial records: <b>[SF = 100 x Fm / F].</b> SF is the finance score, Fm the lowest price and F the amount of the proposal. Only candidates who have totaled at the end of the evaluation, a technical note at least eighty percent points (80/100) will qualify for the financial evaluation.	
<b>13- Attribution du Marché</b> Le marché sera attribué au soumissionnaire dont la note globale est la plus élevée et classée la mieux disante. La Note Globale (NG) d'une proposition sera obtenue par pondération de la Note Technique (NT) et du score Financier (NF) selon la formule suivante : NG= (NTx80%) + (SFx20%)		<b>13. Award of the contract</b> The contract will be awarded to the bidder with the highest overall score and highest ranked. The Overall Score (NG) of a proposal will be obtained by weighting the Technical Score (NT) and the Financial score (SF) according to the following formula : NG= (NTx80%) + (SFx20%)	
<b>14- Durée de validité des Offres</b> Les soumissionnaires restent engagés par leurs Offres pendant quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date limite fixée pour la remise des offres.		<b>14. Validity of bid</b> Bidders are bound by their tenders for a period of one hundred and twenty (120) days from the deadline for submission of offers.	
<b>15- Renseignements complémentaires</b> Toute demande de renseignements complémentaires, concernant le présent dossier d'Appel d'Offres, peut être obtenue auprès de la Direction des Aménagements Portuaires du PAD, BP 4020 Douala.		<b>15. Additional information</b> Complementary technical information may be obtained during working hours at the Analysis, Prospective and Cooperation Division of the PAD Tel. (237) 677 300 221,	
<b>16- Lutte contre la corruption</b> Pour tout acte de corruption, bien vouloir saisir la cellule anti-corruption mise en place suivant la décision N° 1300-17-DG/PAD du 27 Juillet 2017. Contacts : TEL : (+237) 233.42.01.33 FAX : (+237) 233.42.67.97		<b>16. Fight against corruption</b> To report any corrupt practices, please call or send a message to the anti-corruption cell set up by the decision N° 1300-17/DG/PAD of 27 July 2017 at the following numbers: TEL : (+237) 233.42.01.33 FAX : (+237) 233.42.67.97	

Ampliations :

- ARMP
- CIPM-ICAE
- CHRONO



Douala, le 07 NOV 2024

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

**CYRUS NGO'O**